

31999R1128

29.5.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 135/50

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1128/1999

z 28. mája 1999

ustanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie colnej kvóty na teľatá vážiace 80 kilogramov a menej, pochádzajúce z určitých tretích krajín

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3066/95 z 22. decembra 1995 o zriadení určitých výhod vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a zabezpečení úpravy, ako všeobecného a prechodného opatrenia, určitých poľnohospodárskych výhod poskytnutých v Európskych dohodách, aby sa zobrala do úvahy Dohoda o poľnohospodárstve uzavretá počas Uruguajských multilaterálnych obchodných rokovaní za okrúhlym stolom ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2435/98 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 8,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1926/96 zo 7. októbra 1996 o zriadení určitých výhod vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výroby a o zabezpečení úpravy, ako všeobecného a prechodného opatrenia, určitých poľnohospodárskych výhod poskytnutých na základe dohôd o voľnom obchode a obchodných záležitostiach s Estónskom, Lotyšskom a Litvou, aby sa zobrala do úvahy Dohoda o poľnohospodárstve uzavretá počas Uruguajských multilaterálnych obchodných rokovaní za okrúhlym stolom ⁽³⁾, najmä jeho článok 5,

so zreteľom na rozhodnutie Rady č. 98/677/ES z 18. mája 1998 o uzatvorení protokolu, ktorý upravuje obchodné aspekty Európskej dohody o zriadení združenia medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Litovskou republikou na druhej strane, brať do úvahy prístupenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva do Európskej únie a záver z Uruguajských rokovaní za okrúhlym stolom o poľnohospodárstve, včítane zlepšení existujúcich preferenčných opatrení ⁽⁴⁾, najmä jeho článok 2,

so zreteľom na rozhodnutie Rady č. 1999/86/ES z 18. mája 1998 o uzatvorení protokolu, ktorý upravuje obchodné aspekty Európskej dohody o ustanovení združenia medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Estónskou

republikou na druhej strane, aby sa zobralo do úvahy prístupenie Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva do Európskej únie a záver z Uruguajských rokovaní za okrúhlym stolom, včítane zlepšení existujúcich preferenčných opatrení ⁽⁵⁾, najmä na jeho článok 2,

- (1) keďže nariadenia (ES) č. 3066/95 a (ES) č. 1926/96 a rozhodnutia č. 98/677/ES a č. 1999/86/ES ustanovujú otvorenie colnej kvóty pre ročný objem 178 000 živých hovädzích zvierat vážiacich 80 kilogramov a menej, s pôvodom v Maďarsku, Poľsku, Českej republike, Slovensku, Rumunsku, Bulharsku, Estónsku, Lotyšsku a Litve, a výhodu z 80 percentného zníženia colných sadzieb; keďže je nevyhnutné prijať na viacročnej báze pre 12-mesačné obdobie počnúc 1. júlom, ďalej označované ako „rok dovozu“, podrobné pravidlá pre žiadosti; keďže by sa na tento účel mali uplatňovať ročné opatrenia ustanovené v minulosti pre túto kvótu;
- (2) keďže skúsenosti ukazujú, že obmedzovanie dovozu môže spôsobiť špekulatívne dovozné žiadosti; keďže, aby sa zaručilo, že plánované opatrenia fungujú správne, väčšina dostupných množstiev by sa mala vyhradiť pre „tradičných“ dovozcov živých hovädzích zvierat; keďže v určitých prípadoch administratívne chyby príslušného národného orgánu hrozia obmedzením prístupu obchodníkom do tejto časti kvóty; keďže by malo existovať ustanovenie pre nápravu akejkoľvek spôsobenej škody;
- (3) keďže, aby sa nezaviedla prísnosť do obchodných vzťahov v danom sektore, malo by sa sprístupniť druhé pridelenie pre obchodníkov schopných preukázať, že vykonávajú oprávnenú činnosť, ktorá zahŕňa obchod s podstatným počtom zvierat s tretími krajinami; keďže pri zväžení uvedeného a aby sa zaistilo účinné riadenie, mal by sa požadovať od obchodníkov, ktorých sa to týka, vývoz/dovoz minimálne 100 zvierat v priebehu 12 mesiacov predchádzajúcich roku dovozu, ktorého sa to týka; keďže množstvo 100 zvierat v podstate tvorí bežný náklad; keďže skúsenosti preukázali, že predaj alebo nákup jedného množstva je minimálnou požiadavkou pre to, aby sa transakcia považovala za reálnu a priechodnú;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 328, 30.12.1995, s. 31.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 303, 13.11.1998, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 254, 8.10.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 321, 30.11.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 29, 3.2.1999, s. 9.

- (4) keďže overenie týchto kritérií si vyžaduje, aby boli všetky žiadosti predložené od rovnakého obchodníka v členskom štáte, kde je obchodník registrovaný na účely DPH;
- (5) keďže, aby nedošlo k špekulácii, prístup do kvóty by mal byť zamietnutý „tradičným“ obchodníkom, ktorí už nevykonávajú činnosť v oblasti hovädzieho a telacieho mäsa od 1. júna roku, ktorý predchádzal roku dovozu, ktorého sa to týka;
- (6) keďže by sa malo zmluvne dohodnúť, že dovozné práva sa majú prideliť po období určenom pre pripomienkovanie a tam, kde je to nevyhnutné, s fixným percentuálnym znížením;
- (7) keďže, aby sa zaistil organizovaný dovoz, vydanie licencií by sa malo rozložiť v roku dovozu;
- (8) keďže opatrenia by sa mali riadiť pomocou dovozových licencií; keďže na tento účel by mali byť stanovené pravidlá o predložení žiadostí a mali by sa poskytnúť informácie o žiadostiach a licenciách tam, kde je to potrebné, prídanim určitých ustanovení nariadenia Komisie (EHS) č. 3719/88 zo 16. novembra 1988, ktoré stanovujú všeobecné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a urýchľujú stanovenie osvedčení pre poľnohospodárske výrobky ⁽¹⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 168/1999 ⁽²⁾ a nariadením Komisie (ES) č. 1445/95 z 26. júna 1995 o pravidlách pre žiadosti o dovozné a vývozné licencie v oblasti hovädzieho a telacieho mäsa a rušiace nariadenie (EHS) č. 2377/80 ⁽³⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2648/98 ⁽⁴⁾;
- (9) keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade s názorom Riadiaceho výboru pre hovädzie a telacie mäso,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

S výnimkou dovozu podľa colných kvót pre dovoz 169 000 mladých býčkov na výkrm a 153 000 živých hovädzích zvierat vážiacich od 80 do 300 kilogramov, dovoz živých hovädzích zvierat do spoločenstva spadajúcich pod číselné znaky KN 0102 90 05, 0102 90 21, 0102 90 29, 0102 90 41

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 331, 2.12.1988, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 19, 26.1.1999, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 335, 10.12.1998, s. 39.

a 0102 90 49 a uvedených v článku 1 (1) a) nariadenia Rady (EHS) č. 805/68 ⁽⁵⁾ s pôvodom v krajinách uvedených v prílohe I bude podliehať riadiacim opatreniam stanoveným v tomto nariadení.

Článok 2

1. Dovozové licencie podľa tohto nariadenia možno vydať na viacročnom základe pre obdobia od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka (ďalej nazývané ako „rok dovozu“) pre jednotlivé roky dovozu iba pre 178 000 zvierat, ktoré spadajú pod číselné znaky KN 0102 90 05 a s pôvodom v krajinách, ktoré sú uvedené v prílohe I.

Kvóta bude mať sériové číslo 09.4598.

2. Pre tieto zvieratá sa clo *ad valorem* a špecifické clá stanovené v Spoločnom colnom sadzobníku znížia o 80 %.

3. Ročné množstvo uvedené v odseku 1 sa rozdelí na dve časti takto:

- a) prvá časť sa bude rovnať 70 %, t.j. 124 600 kusov dobytky sa rozdelí medzi dovozcov, ktorí môžu poskytnúť dôkaz o tom, že dovezli zvieratá podľa kvóty so sériovým číslom 09.4598 v priebehu 36 mesiacov, ktoré predchádzali roku dovozu, o ktorý sa jedná.

Avšak členské štáty môžu akceptovať ako referenčné množstvo dovozné práva za predchádzajúci rok dovozu, ktoré neboli rozdelené kvôli administratívnej chybe príslušného vnútroštátneho orgánu.

- b) druhá časť, ktorá sa bude rovnať 30 %, t.j. 53 400 kusom dobytky, sa rozdelí medzi obchodníkov, ktorí môžu poskytnúť dôkaz o tom, že dovezli a/alebo vyviezli počas 12 mesiacov, ktoré predchádzali roku dovozu, ktorého sa to týka, aspoň 100 živých hovädzích zvierat, ktoré spadajú pod číselný znak KN 0102 90, odhliadnuc od tých, ktoré sú uvedené pod a).

Obchodníci sa musia zaregistrovať pre účely DPH v členskom štáte.

4. 124 600 kusov dobytky sa rozdelí na báze žiadostí o dovozné práva medzi kvalifikovaných dovozcov pomerom podľa ich dovozov zvierat v zmysle prvého pododseku odseku 3 a) v priebehu obdobia, ktoré sa v tomto bode uvádza a dokázaného v súlade s odsekom 6.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.

5. 53 400 kusov dobytky sa rozdelí medzi kvalifikovaných dovozcov pomerom podľa množstiev, o ktoré žiadali v zmysle odseku 3 b) a dokázaného v súlade s odsekom 6.

6. Dôkaz o dovoze a vývoze sa poskytne výlučne prostredníctvom colného dokladu o vydaní do voľného obehu alebo dokladu o vývoze riadne opečiatkovaného colnými orgánmi.

Členské štáty môžu akceptovať kópie vyššie uvedeného dokladu riadne potvrdeného vydávajúcim orgánom tam, kde žiadatelia môžu dokázať k spokojnosti príslušného orgánu, že neboli schopní získať originálne doklady.

Článok 3

1. Obchodníci, ktorí 1. júna v roku, ktorý predchádzal roku dovozu, o ktorý sa jedná, sa už nepodieľali na žiadnej činnosti v oblasti hovädzieho a teľacieho mäsa, nebudú kvalifikovaní pre pridelenie podľa prvého pododseku článku 2 (3) a).

2. Akýkoľvek podnik vytvorený zlúčením podnikov, pričom každý má práva podľa článku 2 (4), bude požívať rovnaké práva ako podniky, z ktorých bol vytvorený.

Článok 4

1. Žiadosti o dovozné práva možno predložiť iba v členskom štáte, v ktorom je žiadateľ registrovaný pre účely DPH.

2. Pre účely prvého pododseku článku 2 (3) a) budú obchodníci predkladať žiadosti o dovozné práva príslušným orgánom spolu s dôkazom uvedeným v článku 2 (6) najneskôr do 8. júna v roku, ktorý predchádza roku dovozu, o ktorý sa jedná.

Po overení predložených dokumentov pošlú členské štáty Komisii, najneskôr do 10. pracovného dňa, ktorý nasleduje po konci obdobia pre predloženie žiadostí, zoznam obchodníkov, ktorí spĺňajú podmienky akceptácie, pričom budú uvedené jednotlivito ich mená a adresy a počet zvierat, ktoré doviezli počas obdobia, ktoré je uvedené v prvom pododseku článku 2 (3) a).

3. Pre účely článku 2 (3) b) musia byť žiadosti o dovozné práva, spolu s dôkazom uvedeným v článku 2 (6), podané obchodníkmi do 8. júna roku, ktorý predchádza roku dovozu, o ktorý sa jedná.

Každý žiadateľ môže podať iba jednu žiadosť. Ak ten istý žiadateľ podá viac než jednu žiadosť, všetky žiadosti od tejto osoby budú neplatné. Žiadosti nesmú obsahovať väčšie množstvo, než je množstvo, ktoré je k dispozícii.

Po overení predložených dokladov pošlú členské štáty Komisii najneskôr do 10. pracovného dňa nasledujúceho po dni, kedy končí obdobie na predkladanie žiadostí, zoznam žiadateľov a množstvá, o ktoré žiadajú.

4. Všetky oznámenia, včítane oznámení o neexistencii žiadostí, budú faxované, vypracované na základe príkladov v prílohách II a III k tomuto nariadeniu.

Článok 5

1. Komisia rozhodne, do akej miery možno žiadosti akceptovať.

2. Pokiaľ ide o žiadosti podľa článku 4 (3), v ktorých sa žiada o väčšie množstvá, než je množstvo, ktoré je k dispozícii, bude Komisia obmedzovať množstvá v žiadostiach fixným percentom.

Ak v dôsledku znižovania uvedeného v predchádzajúcom pododseku bude množstvo nižšie než 100 kusov na jednu žiadosť, pridelenie sa môže vykonať zrebovaním v množstvách po 100 kusov členskými štátmi, ktorých sa to týka. Ak je zostávajúce množstvo nižšie ako 100 kusov, bude tvoriť jednu skupinu.

Článok 6

1. Dovozy množstiev pridelených v súlade s článkom 5 budú podliehať predloženiu jednej alebo viacerých dovozných licencií.

2. Žiadosti o licencie možno prekladať iba v členskom štáte, v ktorom bola podaná žiadosť o dovozné práva.

3. Po oznámení Komisie o pridelení budú v súlade s článkom 5 (1) vydané licencie na požiadanie obchodníkov až do 31. decembra roku dovozu pre maximálne 50 % pridelených dovozných práv. Dovožové licencie pre zostávajúce množstvá pre rovnaký rok dovozu sa budú vydávať od 1. januára.

Počet zvierat, pre ktorý sa vydáva licencia, bude vyjadrený v kusoch. Tam, kde je to nevyhnutné, budú počty zaokrúhlené smerom nahor alebo nadol podľa jednotlivých prípadov.

4. Žiadosti o licencie a licencie budú obsahovať tieto položky:

a) v rámečku 8 označenie krajín uvedené v prílohe I; licencie budú so sebou niesť záväzok doviesť z jednej alebo viacerých krajín, ktoré sú označené;

b) v rámečku 16 KN podpoložka 0102 90 05;

c) v rámciku 20 sériové číslo 09.4598 a aspoň jednu z nasledujúcich položiek:

- Reglamento (CE) N°. 1128/1999
- Forordning (EF) Nr. 1128/1999
- Verordnung (EG) Nr. 1128/1999
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1128/1999
- Regulation (EC) No 1128/1999
- Règlement (CE) n° 1128/1999
- Regolamento (CE) n. 1128/1999
- Verordening (EG) Nr. 1128/1999
- Regulamento (CE) n.º 1128/1999
- Asetus (EY) n:o 1128/1999
- Förordning (EG) nr. 1128/1999.

5. Dovozové licencie vydané podľa tohto nariadenia budú platiť 90 dní od dátumu ich vydania v zmysle článku 21 (1) nariadenia (EHS) č. 3719/88. Avšak licencie možno vydať iba s platnosťou od 1. júla roku dovozu a budú končiť najneskôr 30. júna.

6. Vydané licencie budú platiť v celom spoločenstve.

7. Článok 8 (4) nariadenia (EHS) č. 3719/88 sa nebude uplatňovať.

Článok 7

Dovezené zvieratá budú kvalifikované pre povinnosti uvedené v článku 1 pri predložení osvedčenia o pohybe EUR.1 vydaného vyvážajúcou krajinou v súlade s protokolom 4, ktorý je prílohou Európskych dohôd so stredoeurópskymi pridruženými krajinami, a protokolom 3, ktorý je prílohou Európskych dohôd s baltickými krajinami, alebo deklarácie spísanej vývozcom v súlade s týmito protokolmi.

Článok 8

Nariadenia (EHS) č. 3719/88 a (ES) č. 1445/95 sa budú uplatňovať podľa ustanovení tohto nariadenia.

Článok 9

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 1999

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

Zoznam tretích krajín

Maďarsko

Poľsko

Česká republika

Slovensko

Rumunsko

Bulharsko

Litva

Lotyšsko

Estónsko

PRÍLOHA II

ES fax č.: (32 2) 296 60 27; (32 2) 295 36 13

Žiadosť podľa článku 4 (2) nariadenia (ES) č. 1128/1999

Sériové číslo 09.4598

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

DG VI/D/2 – SEKTOR HOVÄDZIEHO A TELACIEHO MÄSA

ŽIADOSŤ O DOVOZNÉ PRÁVA

Dátum: Obdobie:

Členský štát:

Číslo žiadateľa ⁽¹⁾	Žiadateľ (meno a adresa)	Množstvo (kusy) dovezené od do
Celkom		

Členský štát: Fax. č.:

Tel. č.:

⁽¹⁾ Priebežné číslovanie.

PRÍLOHA III

ES fax č.: (32 2) 296 60 27; (32 2) 295 36 13

Žiadosť podľa článku 4 (3) nariadenia (ES) č. 1128/1999

Sériové číslo 09.4598

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

DG VI/D/2 – SEKTOR HOVÄDZIEHO A TELACIEHO MÄSA

ŽIADOSŤ O DOVOZNÉ PRÁVA

Dátum: Obdobie:

Členský štát:

Číslo žiadateľa (*)	Žiadateľ (meno a adresa)	Množstvo (kusy) dovezené od do
Celkom		

Členský štát: Fax. č.:

Tel. č.:

(*) Priebežné číslovanie.